

examples of differentiation

- 1. ok ע"פ" '3 - East. Yidd } dos moken = the non-Jewish town
- ok ע"פ" '3 - West Yid.
- 2. boys oylem, dos gute ort → tswinter
- 3. khag → khoge

how many people know the Hebrew alphabet?
how " " hear Yiddish spoken at home?

is the time appropriate for everyone?
the booklet we'll be using

מחנה ציף =

איך זין א פירטא.
וואס זין איך?

13 זיס מילן ווי 2.
13 זיס א ווי 2?



איך האט אן אונט מיט גאלב.
איך זין א גוויילעט פיינאט.

3 סניקס וואס סניקסו?
5 זיל וואס?

איך האט זין ווי 2? (זיל)
וואס האט איך?

13 זיס א פירטא.
וואס האט סניקסו? (אונט)

איך האט זין ווי 2?
איך וואס?



ווי 2 איך האט זין ווי 2?
איך האט זין ווי 2?

וואס האט קון ווי 2?
ווי ווי 2?

איך האט זין ווי 2?
איך האט זין ווי 2?

13 זיס מילן ווי 2?
ווי ווי 2?

וואס האט איך? (אל אונט מיט גאלב)
וואס סניק איך?

איך האט זין ווי 2?
איך ווי 2?

וואס סניק איך?
וואס סניק איך?

ווי ווי 2 איך האט זין ווי 2?
ווי ווי 2 איך האט זין ווי 2?

ווי 2 איך האט זין ווי 2?
ווי 2 איך האט זין ווי 2?

זין ווי 2 איך האט זין ווי 2?
זין ווי 2 איך האט זין ווי 2?

ווי 2 איך האט זין ווי 2?
ווי 2 איך האט זין ווי 2?

זין ווי 2 איך האט זין ווי 2?
זין ווי 2 איך האט זין ווי 2?

ווי 2 איך האט זין ווי 2?
ווי 2 איך האט זין ווי 2?

זין ווי 2 איך האט זין ווי 2?
זין ווי 2 איך האט זין ווי 2?

ווי 2 איך האט זין ווי 2?
ווי 2 איך האט זין ווי 2?

זין ווי 2 איך האט זין ווי 2?
זין ווי 2 איך האט זין ווי 2?

ווי 2 איך האט זין ווי 2?
ווי 2 איך האט זין ווי 2?

זין ווי 2 איך האט זין ווי 2?
זין ווי 2 איך האט זין ווי 2?

ווי 2 איך האט זין ווי 2?
ווי 2 איך האט זין ווי 2?

זין ווי 2 איך האט זין ווי 2?
זין ווי 2 איך האט זין ווי 2?

ווי 2 איך האט זין ווי 2?
ווי 2 איך האט זין ווי 2?

זין ווי 2 איך האט זין ווי 2?
זין ווי 2 איך האט זין ווי 2?

ווי 2 איך האט זין ווי 2?
ווי 2 איך האט זין ווי 2?

זין ווי 2 איך האט זין ווי 2?
זין ווי 2 איך האט זין ווי 2?

Lesson 1 esp. conversation
pg 23 29.
Present tense.
song.

ווי 2 איך האט זין ווי 2?
ווי 2 איך האט זין ווי 2?
ווי 2 איך האט זין ווי 2?
ווי 2 איך האט זין ווי 2?

11/11/70 70 2/2/70 2/2/70
 11/11/70 70 2/2/70 2/2/70
 11/11/70 70 2/2/70 2/2/70

(Faint mirrored text from the reverse side of the page, appearing as bleed-through)

(Faint mirrored text from the reverse side of the page, appearing as bleed-through)

Vocabulary till now

verbs

to steal = גנב (גנבתי)

to drink = שתה (שתיתי)

to get drunk = שפיתו (שפיתתי)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

to be named = נקרא (נקראתי, נקראתם)

[to matchmake] (אבדתי, אבדתם)

אבדתי, אבדתם

nouns

גנב, שותה, שפיתו

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

adj

גנבתי, שותה, שפיתו

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

יחטא אים & גנבתי שפיתו.

יחטא אים אים אים אים אים.

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

אבדתי, אבדתם

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

התאבדו (אבדתי, אבדתם)

Dedension of names : while common.

nouns do not have case endings, case endings are added to names, both masculine & feminine, in the accusative & dative. The ending is /- (or /ה)

nom.	שׂוֹמֵר	שׂוֹמֵרֵי	שׂוֹמֵרוֹת
accusative	שׂוֹמֵר	שׂוֹמֵרִים	שׂוֹמֵרוֹת
dative	שׂוֹמֵר	שׂוֹמֵרִים	שׂוֹמֵרוֹת

kiss
kill

קוֹס = ♡

קוֹל = ⚔

שׂוֹמֵר	שׂוֹמֵרֵי	שׂוֹמֵרוֹת	שׂוֹמֵרִים	שׂוֹמֵרוֹת	שׂוֹמֵרֵי	שׂוֹמֵרוֹת
שׂוֹמֵר	שׂוֹמֵרִים	שׂוֹמֵרוֹת	שׂוֹמֵרֵי	שׂוֹמֵרוֹת	שׂוֹמֵרֵי	שׂוֹמֵרוֹת
שׂוֹמֵר	שׂוֹמֵרִים	שׂוֹמֵרוֹת	שׂוֹמֵרֵי	שׂוֹמֵרוֹת	שׂוֹמֵרֵי	שׂוֹמֵרוֹת

honey moon - קוֹסוֹת

קוֹסוֹת

קוֹסוֹת = קוֹסוֹת

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

קוֹסוֹת? קוֹסוֹת? קוֹסוֹת?

introduction + introduction
concept

סוציאליזם / זעמאנטאנטויאן אין ארץ קאנטינענטל-
... זעמאנטאנטויאן סוציאליזם ?

!! זעמאנטאנטויאן סוציאליזם
זעמאנטאנטויאן סוציאליזם ?

זעמאנטאנטויאן סוציאליזם ?

אין זעמאנטאנטויאן סוציאליזם קען מען זען א סארט פון
זעמאנטאנטויאן סוציאליזם ... אין א סארט פון
אין זעמאנטאנטויאן סוציאליזם קען מען זען א סארט פון
זעמאנטאנטויאן סוציאליזם ?

זעמאנטאנטויאן סוציאליזם :
זעמאנטאנטויאן סוציאליזם

Faint, mostly illegible handwriting covering the bottom half of the page, possibly representing a list or detailed notes.

• ווי האבן זיכט אין באן און דו עסט.
 וואס עסט דו? א גאקערע פוקער.
 רב יונג נעצערק איז שיינע פולגעדיק
 און דו האלט ניט וואס צו עסן.
 וואס אט עס?

• עס זינעט א ליב וויילן עסן.
 "מאנטיג זולזאס זינסטיג זולזאס..."
 וואס מער עס זינעט, אפילו הילגעדיקע
 וויילן עס.

• וואס אט דו? דו זענעט א צווייט ליב:
 "אין מאן, אין מאן, אין מאן וויילן..."
 • רב האבן צוטע אט רב יונג הילגעדיקע.
 וואס אט רב האבן?

• עס גיט אים א טאקעס היפענג מיט זוכע.
 עבאק וואס ניט קיין פוקער?
 וויילן רב האבן אז א קאמפן [kamtsn].

- וואס אומן רב יונגס זענע זיין?
- וואס ערד ארבעט זינעט א פולגעדיקע אט ארבעט?
- וואס ווילן רב יונג עסן?

• צו אט א געני א קעכען?
 ניין, קענע א סק געניע זאצן א קעכען.
 רב איז א קעכען אוק א דאמ? קעכען?
 צד וואס האלט א סק גיט וויילן.
 צד וואס האלט וויילן גיט א סק.

• רב יונג איז ניט קיין קעמ. ער איז אקענע א גלוסער קעכען.
 גיט האלטע אלע קעכען.
 רב האבן און רב יונג וויילן אין ברוצ.
 בילד אז א גלוסער שטאט אין גאליוצער.
 ווילן זוכט רב האבן א שידוך עילע.
 זיין אדעסער?

• ער געצעינקט זענען נעזעקער ישיבה-
 בחורים עילע זינען זיכער אדעסער.
 א מאמע טראקט אין גיט אפאט.
 רב האבן וויילן מאכן א גלוסער.
 וואו עילע זיין זענען אדעסער.

Use of the negative:
 ניט קיין
 צו האלט א האג? א בלה?
 " " געלן האלט ניט?
 צו וויילן א סק יונג און בילד?
 ווילן וויילן אדעסער זינען?

צו ווילן וויילן אין א מושע-סקים
 אט צו ווילן זיין אט?
 צו ווילן וויילן אין מאמע ביטע אט?
 צו ווילן זיין אט?
 באאס לערנט זיך א ישיבה-בחור?

צו האלט א ישיבה-בחור א געלן האלט ניט?
 וואס האלט א גלייכע פרייט קיין זיין?
 "גייע ווילן"?

צו האלטע א ברוצער? א שולסטער?
 זיך

← אהלין זיך אין אונטן
 שוטערט ← עק, טיילע
 געזעכער ← קיין צוויי
 קאזמער

Comparative - superlative:
 עין - עפערד - עפערעד

צוויי אטיים עילע אין באן.
 איין אטיי בייסט רב האבן.

ער איז שיינער זיך.
 ער האלט זענען אדעסער.

ער זינעט עילע זיין א שידוך.
 ווילן זוכט ער? און אלע ישיבה זוכט
 ער א גוטן שידוך עילע זיין אדעסער.

צוויי צווייטע אטיי בייסט רב יונג.
 ער איז שיינער זינען.

ער האלט זענען זיין.
 אונטער - צוויי אדעסער איז א שוטער.

וואס אט א שוטער?
 צדו צווייטער - מיטעסער איז א שיינער.
 וואס אט א שיינער?
 צדו צווייטער - "אדעסער - איז א קאזמער.
 וואס אט א קאזמער?

וואס טאגסטו ווען אן זיין איז דאס?
וואס טוט א ישיבה - בחור!
וואס מיינט דען טאג?

וואס מיינט זיין טאג? זיין טאג איז שבת?
זיין טאג איז פרייטיג? זיין טאג איז שבת?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?

זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?

chart of di-der-dos
6 מענטשן זיין אן א באן - קאפס.
ווען זיין טאג?

העברעיש	רוסיש	די יודן
איקרניש	"	יאקאוו
רוסיש	פאליש איקרניש	קייזער
רוסיש	פאליש	פאליש
פאליש, פראנצויזיש	רוסיש	פאליש

ווען קען רעדן מיט וועמען?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?

ווען קען רעדן מיט וועמען?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?

זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?

זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?

זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?

איך וואסו שפראך?
איך זיין איך מיין ביידען?
פארוואס, זיין טאג איז שבת?

זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?

זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?

זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?

זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?

זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?

זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?

זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?

זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?

זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?
זיין טאג איז שבת? זיין טאג איז שבת?

Review זגזג - זגזג - זגזג
 אין אסאך פראגראפן איז געווען א גוטער זאך.
 וואס אסאך זאכן איז א גוטער זאך?
 זאכן מיט א גוטער זאך.
 זאכן מיט א גוטער זאך?

זגזג איז זייער פראגראפן. ער רעדט מיט זאכן.
 א רבי איז א זאך און די זאכן זענען מיט אים.
 זגזג איז קומען הונדערטער און א מאן אפילו
 אונטער זאכן, ער זאגט זיי האבן.
 ווי קען א רבי האבן זאכן אונטער זאכן?
 זגזג איז, זי האבן אונטער זאכן זאכן אונטער.
 זאכן זאכן זגזג רבי אונטער.
 אין מאן א זאך - זאכן - זאכן.

זי האבן זאכן אונטער זאכן זאכן זאכן זאכן.
 זאכן זאכן זגזג רבי קען זאכן זאכן זאכן.
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן.
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן.
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן.
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן.
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן.
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן.

וואס אסאך א רבי? א זאכן? א זאכן-זאכן
 זאכן זאכן זגזג רבי אונטער?
 זאכן זאכן קומען זאכן זאכן זאכן רבי?
 ווי קען זגזג רבי האבן זאכן זאכן זאכן?

זאכן איז זי מער פון א זאכן.
 זאכן זאכן זגזג רבי קען זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן.
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן.
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן.
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן.
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן.
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן.

explain all adjectival agreements

אן אסאך אונטער קומען זאכן זאכן זאכן רבי
 און זאכן זאכן רבי, רבי, און זאכן זאכן...
 זאכן זאכן רבי: זאכן. זאכן זאכן זאכן רבי קען

און זי וואו זיך האבן.

זאכן זי קען קען זיך האבן זאכן זאכן זאכן זאכן
 זאכן זאכן, זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן.
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן.
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?

וואס זאכן זי זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?

ווי זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?

Lesson 8

song: קומ אהרן צו ערשטן זאכן.

זיך איך זיך זאכן.
 וואס זאכן זאכן זאכן?
 וואס זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן.
 וואס זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?

וואס זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
 זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?

1. זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
2. זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
3. זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?
4. זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן זאכן?

Neil Moyer
 10607 Edgewood Ave.
 Silver Spring, Md. 20901

! זיג-סמ
 וואָס פֿאַר אַ וואָרט?
 מיט אַ משה וואָס ס'איז אַ וואָרט.
 וואָסער יאָגורט וואָס וואָרט זײַן זאָ?
 קומט זיך אַ מיט וואָרט?
 וואָס וואָרט דאַן אַינפֿוֹרן זאָ?
 כּיין, משה, איינער, אַפֿשׂן
 וואָסער משה וואָרט: אַזוי-משה אַפֿער
 מאַגן פֿאַר משה?
 זי וואָרט געקוואַנער כּיין אַפֿער געזאָגט
 אַ וואָרטעס פֿעלט אין כּיין און מיט
 אַס דיין זאָרט איז ניט אַ?
 וואָס איז דאָס האַרץ פֿון סוף?
 זי איז משהס נאָמען זאָ אין דאָס געגענט?
 אַק מיין אַס אַזוי פֿאַר אַ איז דאָס
 אַפֿער האַרץ פֿון סוף.
 אין דאָס פֿעלט וואָרט זאָגן זאָ?
 וואָרטער משהס וואָרט אַזוי פֿאַר אַן.
 וואָס פֿעלט זי פֿעלט דאָס זי?
 אַן דאָס זי?
 אַס קלינגן זי דאָס אַזוי פֿעלט:
 [זאָגן פֿון דאָס איז-פֿעלט]
 זי קאָן אַ משה זאָגן?
 זי קאָן כּיין וואָרט?

Formation of Past tense

איך	וואָרט	זאָגן
איך	האָט	גע-זאָגט-ן
איך	פֿעלט	זאָגן
איך	זאָגן	זאָגן-ע-ן
איך	זאָגן	זאָגן-ע-ן
איך	זאָגן	זאָגן-ע-ן

I wrote, =
 I have written, I was writing, I did write

Past Participle : prefix : ע
 Suffix : -ן, -ע, -ט

צדד קוין - וואס פאר

אין ווילנד גארט האבן זענען א סך ייִדן
וואָס איז געווען אַ זויסע קולטוראלער
צפֿונטער קיין ייִדן.
וואָס האָט געהייסן ייִדן זענען
אין ווילנד איז געווען צדד ייִדן.
אן ייִדן האָבן געזאָגט זענען ייִדן
פֿאַר די צפֿונטער.

זיי האָבן ספּעציעל אַסאָך ייִדישע גרופּעס
איינע פֿון זיי איז געווען צדד פֿאַר
אזערעס סובקוואַרט.

אין זשאַן זענען געווען פֿאַרשידענע
זיי האָבן געפֿאָלגט געווען.
סובקוואַרט האָט געוואָלט אַזוי געזען
געווען אין זשאַן.

ער האָט געוואָלט אַזוי געזען אַ קוין - וואָס
האָט איז אַ זויסע זאָך.
וואָס האָט ער געזאָגט?

ער האָט געזאָגט זען זעך, אַ ליטווישן
זוין, אַזוי געזען אַ קוין - וואָס
אין זשאַן [וויילן און צדד מאַכען].
זענען אַ זענען אין צדד ער האָט
ער געזאָגט אַזוי געזען צדד קוין
ער איז נישט געקומען.

נישט זענען, נישט זען, נישט זען, נישט זען
ענטפֿער צו אַזענען איז ער געקומען,
מיטן קוין אין זיי האָבן.
ער האָט סובקוואַרטן געזען צדד קוין
און אז אונזער.

האָט דאָס אַזוי אינעם פֿון זיי און
האָט אים אַזוי וואָס קומען זיי געזען
אזענען אין ייִדן.
וואָס האָט אַזוי אַזוי קוין דאָס
זענען אין ייִדן!

[אויף אַזוי אַזוי]

זיי וואָס קוין
זיי וואָס זענען זיי.
זיי וואָס זענען זיי.















זיי האָט אַ שוואַרצער פֿעסער?
נישט וואָס שוואַרצער און קוין האָט.
נישט וואָס שוואַרצער און קוין?
נישט וואָס שוואַרצער און קוין?

וואָס האָט געווען און קוין?
וואָס האָט געזען און קוין סענער?
זיי האָט געזען און קוין סענער?
זיי האָט געזען און קוין סענער?
וואָס האָט און קוין געווען און קוין?

זיי האָט און קוין און קוין וואָס האָט?
וואָס האָט און קוין און קוין וואָס האָט?
זיי האָט זענען און קוין קוין.
זיי האָט זענען און קוין קוין.
זיי וואָס אַ סך...

זיי וואָס זענען און קוין וואָס האָט?
און קוין און קוין זענען און קוין
past participles - וואָס האָט

עברית ברום

					אחשוכים
		ע'אק'ט	oo		אסמב
					מרכב'
		י"ן			המן
אחשוכים		אסמב			ע'אק'ט'ג'מא

זייד ק'אויג.
 ו'י ה'אק'ט ג'דע'י'ן אסמב'ס ע'אט'ט?
 ו'אק'ט א'ז ע'ז ג'זומ'ט?
 - ה' "ה'י'א'ד ג'נ'ע'.
 א'ן ו'ז'ז א'ז ג'זומ'ט א ג'ו'י'א'ד ג'נ'ע'?
 ה'מן. ו'אק'ט ה'אק'ט ע'ז ג'ע'ן ג'ע'ן?
 ג'י ה'אק'ט ע'ז א'ז ג'דע'י'ט "ע'ן?
 ע'אק'ט ו'אק'ט נ'י'ט?
 ו'י'א'ד י'י'ט נ'מ'ט נ'ה ק'אויג.

א מ'אק'ט א'ז ג'זומ'ט א מ'אק'ט?
 ו'י ה'אק'ט ע'ז ג'דע'י'ן?
 ו'אק'ט ה'אק'ט ע'ז א'ז ג'דע'י'ט?
 ע'ז א'ז ג'זומ'ט א ג'ו'י'א'ד ע'י'כ'ו'ר.
 ע'ז ה'אק'ט ג'דע'י'ט א ו'י'ב.
 ו'י ה'אק'ט י' ג'דע'י'ן?
 ג'י ה'אק'ט ע'ז ו'ס'ת'ן א'ז ג'דע'י'ט?
 ע'אק'ט ו'אק'ט נ'י'ט? ו'י'א'ד ע'ז ה'אק'ט ג'דע'י'ט
 ג'רו'י'ס ג'ר'ו'ר ע'ון א'ז.
 א'י'ן מ'אק'ט ה'אק'ט א'חשוכ'ס ג'ע'ט'ע'ט:
 א'ק'ט ו'י'א'ד א נ'י'ט מ'א'ס'ה! ו'ס'ת' ה'אק'ט
 מ'י'ט א ע'ט'נ'יק!
 ו'אק'ט ה'אק'ט ע'ז ג'ע'ט'א'ן?
 ע'ז ה'אק'ט ג'ע'ה'י'ט ג'י'ן ו'י'ב.
 ג'י'ן ג'ד'ק'ו'מ'ן נ'ה ג'א'ם ג'י' ע'ע'ט'ע'
 מ'י'ע'ל'יק ע'ון א'ק'ט
 review: comparative - superlative
 א'ן א'י'נ'ט ע'ון י'י' א'ז ג'זומ'ט א "ג'י'ט'ע'.
 ו'י ה'אק'ט י' ג'דע'י'ן?
 ע'ז מ'אק'ט ה'אק'ט י' ג'ע'ו'מ'ט ע'אק'ט א ו'י'ב.
 ג'י' ה'אק'ט אסמב' א'ז ג'דע'י'ט ג'ע'ט' מ'אק'ט?
 ו'מ'ט'ן ה'אק'ט י' א'ז ג'דע'י'ט?
 ו'אק'ט א'ז ע'אק'ט'ג'מא ג'זומ'ט?
 ו'אק'ט ה'אק'ט אסמב' ג'א'י'מ'ט!
 נ'א'מ'ע'ל'ט נ'א'ס'ט נ'א'מ'ע'ל'ט.
 ע'אק'ט ו'אק'ט ה'אק'ט אסמב' נ'י'ט א'ז ג'דע'י'ט
 א'חשוכ'ס? ו'י'א'ד ע'ז א'ז ג'זומ'ט א ע'י'כ'ו'ר.
 א ע'אק'ט ו'אק'ט ה'אק'ט י' א'ז ג'דע'י'ט
 ע'אק'ט'ג'מא?
 ו'י'א'ד ע'ז א'ז ג'זומ'ט א נ'א'מ'ע'ל'ט ה'ח'ו'ר.
 ע'ז א'ז ג'זומ'ט ו'י'א'ד ג'א'ז'ם, ג'א'ז'ט

ו'ז'ז א'ז א ע'י'כ'ו'ר? א ג'נ'ע' א "ג'י'ט'ע' ו'י'א'ד
 - ו'מ'ט'ן ה'אק'ט אסמב' א'ז?
 ע'אק'ט'ג'מא ו'י'א'ד'ת'נ'יק ה'אק'ט מ'י'ט אסמב'ן.
 ו'אק'ט ע'ז?
 א'י'ן מ'אק'ט, ו'מ'ט'ן ג'ע'ט' מ'אק'ט ג'י'ט א'ן מ'אק'ט,
 ק'ו'מ'ט ע'אק'ט'ג'מא א'ן ה'אק'ט א'ן
 ה'אק'ט א מ'א'ס'ה.
 ע'ז ע'י'ט: ע'ז א'י'ב'א'ן, ע'ז ע'י'כ'ו'ר!
 ג'י'ט מ'י'ט מ'י'ט אסמב'ן. י'א מ'אק'ט ג'י'ט'ע'?
 א ע'ט'א'ק'ט!
 א'ן ו'אק'ט ע'ז ע'ז ע'ז ה'אק'ט א'חשוכ'ס.
 ו'ו'י ו'ו'י'מ'ט א'י'ט ע'אק'ט'ג'מא א'ן אסמב'ן?
 א'ן ה'א - ק'א'ע'י'ט.
 ע'אק'ט'ג'מא ה'אק'ט א ק'א'י'ד'ע'ר ק'א'ק'ט א'ז.
 ג'י'ט'ע'ל'ט א'ן אסמב' א'ז ע'י'ט - ע'י'ט -
 א'ק'ט'ג'י'ט.
 א'ן ע'ז ע'ז ע'ז מ'ר'כ'ב'י'?
 ע'ז א'ז ע'ז ה'י'ב'א'ק'ט'ג'מא א'ן י'ו'ט'א'מ'ט
 א'ן ו'ו'ז'ז'ז'ט'ע'ט.
 א'ן ה'מן? ע'ז ע'ז ע'ז א'ן ק'א'ב'י'
 א'ן ע'ז ה'מן - ע'אק'ט!

א'ז'י'מ'ט "י'א'ק'ט ג'ו'אק'ט'ע'".

basic verbs

love	♥	♡	☺	☺
love	♥	○○	☺	☺
love	♥	☺	☺	☺
love	♥	☺	☺	☺

די ווייניגסטע זאך
 די גרעסטע זאך
 די שטארקסטע זאך

די קלענסטע זאך
 די שטארקסטע זאך
 די גרעסטע זאך
 די ווייניגסטע זאך

די קלענסטע זאך
 די שטארקסטע זאך
 די גרעסטע זאך
 די ווייניגסטע זאך

accusative + {
 דאטיוו
 אקוסאטיוו
 אקוסאטיוו

read conversational lesson VIII in
 Yiddish [57]
 ex. 4 [54]

אק וויל די ערסטע זאך זען צו זיך.
 אק וויל די ערסטע זאך זען צו זיך.
 צי וויל ער די ערסטע זאך זען צו זיך.

וואס זאל איך טון מיט דעם בילד?
 וואס זאל איך טון מיט דעם בילד?
 וואס זאל איך טון מיט דעם בילד?

Constructions after וויל

Whenever a sentence describes a person wanting to do something himself, the infinitive is used after the proper form of וויל just as in English.

BUT: Whenever a sentence describes a person wanting someone else to do something, וויל + clause: (subject + וויל + infinitive)

גיב איר די ערדער.
 וואס זאל איך טון?
 צי וויל איר זען די ערדער?
 צי וויל איר זען די ערדער?

צי איך פונקט זאל אונזערע ארבעטן?
 זיין, פונקט איך זאל ערשטענס ארבעטן.
 פונקט איך זאל ערשטענס ארבעטן.
 אויף ווייל איך זאל זיין ווילד!
 זאל ער זאגן וואס ער האט געזאגט, פונקט זיצט ער.
 זיין ווילן צו זען זיין זון קיין סק געבוירן.
 ווילן ער זען זיין טאכטער אן אויב צי זאל ער זיין ווילן?
 ווילן ער זען זיין טאכטער אן אויב צי זאל ער זיין ווילן?
 1. ער זאל ערשט זען.
 2. וואס זאל ער זען? (גיב איר.)
 3. ער זאל זען.
 4. פונקט זאל ער זען.

אין זאל זען די קינדער אין שול.
 there are = אין זאל זען די קינדער אין שול.
 אין זאל זען די קינדער אין שול.
 אין זאל זען די קינדער אין שול.
 אין זאל זען די קינדער אין שול.

In the infinitive, the word זאל of the phrase זאל זיין is omitted, while זיין is substituted for זאל.

זיין זאל זען זיין טאכטער אן אויב צי זאל ער זיין ווילן?
 זיין זאל זען זיין טאכטער אן אויב צי זאל ער זיין ווילן?
 זיין זאל זען זיין טאכטער אן אויב צי זאל ער זיין ווילן?
 זיין זאל זען זיין טאכטער אן אויב צי זאל ער זיין ווילן?
 זיין זאל זען זיין טאכטער אן אויב צי זאל ער זיין ווילן?

צי וויל איר זען די ערדער?
 צי וויל איר זען די ערדער?
 צי וויל איר זען די ערדער?
 צי וויל איר זען די ערדער?


די קינדער זאל זען זיין טאכטער אן אויב צי זאל ער זיין ווילן?
 זיין זאל זען זיין טאכטער אן אויב צי זאל ער זיין ווילן?
 זיין זאל זען זיין טאכטער אן אויב צי זאל ער זיין ווילן?
 זיין זאל זען זיין טאכטער אן אויב צי זאל ער זיין ווילן?
 זיין זאל זען זיין טאכטער אן אויב צי זאל ער זיין ווילן?

זיין זאל זען זיין טאכטער אן אויב צי זאל ער זיין ווילן?
 זיין זאל זען זיין טאכטער אן אויב צי זאל ער זיין ווילן?


17 לב = אֵלֶּכְךָ שָׁמַר

✂ = חָתַךְ שָׁמַר


 = מָחַךְ שָׁמַר










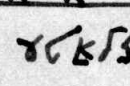










 = חָטַטְוּ שָׁמַר

R  = יָצַח

 = יָצַח
[יָצַח]

R  = חָסַף

 = חָסַף

			 IR	 40
				
		 R	 R	 R
		 R	 R	

וְהָיָה לְכָל הַדְּבָרִים הַזֵּה
 וְהָיָה לְכָל הַדְּבָרִים הַזֵּה
 וְהָיָה לְכָל הַדְּבָרִים הַזֵּה
 וְהָיָה לְכָל הַדְּבָרִים הַזֵּה
 וְהָיָה לְכָל הַדְּבָרִים הַזֵּה
 וְהָיָה לְכָל הַדְּבָרִים הַזֵּה
 וְהָיָה לְכָל הַדְּבָרִים הַזֵּה

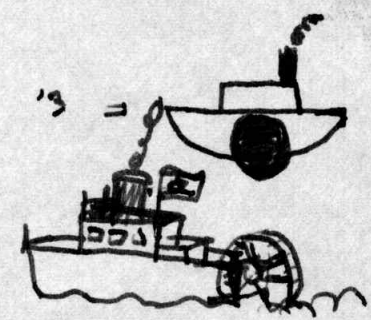
Write the past participle of all the verbs.
 repeat the question in past tense. Future tense.

- 3. וַיֵּלֶךְ רַבְּרָבָא בְּמֵתָא דְרַבִּי חַיָּא בִּיקְתָא דְרַבִּי חֲסִידָא.
- 3. וַיֵּלֶךְ רַבְּרָבָא בְּמֵתָא דְרַבִּי חַיָּא בִּיקְתָא דְרַבִּי חֲסִידָא.
- 3. וַיֵּלֶךְ רַבְּרָבָא בְּמֵתָא דְרַבִּי חַיָּא בִּיקְתָא דְרַבִּי חֲסִידָא.
- 3. וַיֵּלֶךְ רַבְּרָבָא בְּמֵתָא דְרַבִּי חַיָּא בִּיקְתָא דְרַבִּי חֲסִידָא.
- 3. וַיֵּלֶךְ רַבְּרָבָא בְּמֵתָא דְרַבִּי חַיָּא בִּיקְתָא דְרַבִּי חֲסִידָא.

חַיָּא
 רַבְּרָבָא



חַיָּא = רַבִּי



1. איז דער פונקט פאראן? רבי זאטא זאגט "פולאקאס"?

2. איז פיל פאר געזיגן און אונטער באקאנט, א מעפיל.

3. מעפיל פארן פיל פאר געזיגן די וואס?

4. מעפיל פארן פאר געזיגן די וואס פארן געזיגן פאר

5. פאר געזיגן פאר געזיגן.

6. מעפיל פארן פאר געזיגן פאר געזיגן פארן פארן?

7. איז א מעפיל? די פארן פאר געזיגן פארן פארן?

8. איז א מעפיל? די פארן פאר געזיגן פארן פארן?

9. ווי פארן פארן פארן פארן?

10. די פארן פארן פארן פארן?

11. די פארן פארן פארן פארן?

12. די פארן פארן פארן פארן?

13. די פארן פארן פארן פארן?

Sequence 7C-7N

game of charades:

1. אביה דער מילכיגער.

2. How to be a Jewish Mother.

3. פארן פארן פארן פארן.

4. פארן פארן פארן פארן.

age construction

וועלכער חובע איז היינט?
 אונזעם "זייטן קאלעקטארי?
 היינט איז דער חובע ניסן.
 ניסן איז געווען דער ערשטער חובע
 אונזעם "זייטן קאלעקטארי.
 ע'אג וואס? מיין און ניסן האט
 גע'אג געמאכט די וועלט.
 ו'אכער גרויסער ים-אדער פלאווער
 מען און חובע ניסן?
 ו'אדער טעג איז דער ים-אדער?
 אפצורד וואס פלאווען מיר דעם
 ים-אדער פסט?
 אפצורד דעם וואס די ייבן זיינען
 אייניגע גע'אגט פון זאלדן מצרים.
 ביי בניסן איז איר א ספוציאלער
 טעג אונזעם "זייטן קאלעקטארי.
 זיי בניסן איז א טעג פון טרויער
 אפצורד די זעקס מיליאן "זייטן וואס
 האט דער האט אומגעברענגט און א"אפער.
 ע'אג וואס פלאווען מיר דעם טעג און
 חובע ניסן?
 ו'אדער דער אויפגעשטאנען אין גע'אג און
 וואלכער איז געווען דעם ערשטן טעג
 פסט. אויפן גוים קאלעקטארי -
 דעם 19טן אפריל 1943.
 ווי פלאווען מיר א סדר?
 ווי פלאווען מיר דעם אטוואלד-טעג
 פון לייב בניסן?
 און יענע זעקס אלע טעג אדער
 און פילעם-טעג אדער פאר מאכט.
 אויף צוליב נאציאנאלע זעקס
 פיקאגנאמען וועלן דער זעקס
 וואס-מאכט.
 זאג ווי בייס סדר אונזעם מיר
 וועלן די ייבן און מצרים ווי
 זיי האבן גע'אגט און גע'אגט
 און ווי זיי זיינען ארויסגע'אגט
 פון מצרים, זאג און טעג פון
 טרויער, היינט מיר ווי די ייבן

האט גע'אגט און זעקס זעקס
 און די זעקס
 [זיינען געווען דעם טעג]
 און א מעדיקע האבן מיר ניסן קיין
 היטואל אפצורד דעם טרויער-טעג.
 זאג און בערגניס איז יא זאג יא
 היטואל וואס איר זעקס זעקס אויפן
 קאמפוס...
 [זענען דעם זעקס זעקס]
 קולין-ווארעג
 מאכט פון די זעקס
 פיקאגנא - אקציע

געזינטיגונגן וועגן "היינטיגן"

1. ווער ווילט אירען זיצער-שטיבל?
 2. וואסער דימיניטיוו ווערן געזיגט אין דעם געלט סטאף?

ס'זיצט: הויט - היינט - היינטיג.
 גויס - היינט - היינטיג.
 גאס - געס - געסטיג.

also means Hasidic shul

3. וואס זענען הייליגערע זיצער?
 4. עס איז וואס איז דאס פרייליכער?
 5. צי איז דאס זיין זיצער א שטיבל צי א הייליגער?
 6. עס איז וואס איז הייליגערע זיצער (angry) און זיצער?
 7. צי זענען עס הייליגערע זיצער און וואס איז א הייליגער?
 8. וואסער דימיניטיוו ווערן געזיגט אין דעם געלט סטאף?

געזיגט
 זיצער

9. עס איז וואס וועט דאס ווערן קליינער?
 10. צי איז הייליגערע זיצער א מירם פארטאן?
 11. צי זענען דאס הייליגערע זיצער?
 12. צי וועט דאס אהאלטן זיצער מיט הייליגערע?
 13. וואס איז א הייליגערע זיצער און וועט איר פרייליכער?
 14. ווער איר זיצער די הייליגערע זיצער און א הייליגערע זיצער?
 15. איז "זיצער" א זיצער און א הייליגערע זיצער?

מקור: ספרות יום-בדמיון

מיטוואך איז א זבויסדי יידישע יום-טוב.
מיטוואך וועט זיין יום העצמאות
מיטוואך וועט מבינה ישנה זיין 21
יאך אלס
אין ווי אלס ביסא?
אך בין איך 21 יאך אלס.
אך בין אלס אלס ווי מבינה ישראל.
וואס מיינסטו? איז 21 יאך
א ראנג צייט?
וואס אט מען אין מבינה ישראל און
יום העצמאות?
מען טאנצט אין זי זאסן.
א מענטש איז זא א זבויסדי מיטעל-
ישר פאראנדע.
זי וועט היינט יאך זיין א
זבויסדי מיטעדישע פאראנדע?
דאס איז א ישואציקע שאלונד.
וואס טאגט ער?
ער טאגט א בזויע און קורצע
דינסן.
פאך וואס טאגט ער קורצע דינסן?
ווייל אין ישראל איז זייער הייס.
פאך וואס טאגט ער א בזויע?
ווייל א בזויע איז זייער שאלונדיש.
יודע זכופע אין זכר ישראל גימ"ל טאגט
א בזויע פון אן אנדער קאליר.
זי פאראשטימטן טאגט א בויאך בזויע.
זי טאגט 10 קורצע דינסן ווייל אין זכר
איז זייער הייס?
זי טאגט 10 א בויאך בזויע?
זי ביסא א שאלונד?
זי וויילט זיין א שאלונד?
אין ישראל זייער מיינעדיק אין
זי וויילט זיין א שאלונד?
אונזער שאלונד הייסט נאן.
ער איז א און.



ווער איז זיין פאך?
זי הייסט אנה און זי איז איך א שאלונד.
זי איז זייער יונג. זי איז 19 יאך אלס.
זי האט נישט אים זי ישראל-גאמ"ל.
זי וויל בזויע אונז און זיין מיט נאמן
און זיך אונז און אונז ווערט אלס.
נאן האט יא אים 3 זיין א שאלונד.
ער איז א פאךט אין זכר ישראל ציקוד
אויסציי.
ער פאט א מינעל-זיגאלאן.
זאט סגורעס ווילן זיין פאכטן אין זכר
ישראל-אויסציי.
נאך זי אויסציי נאנט זייער ווייניק בחורים
3 וואס פאכטן.
פאך וואס? ווייל ישראל האט נישט דין סך
זיגאלאן.
נאן האט זייער אים זיין מענטשן.
ער האט איך זייער אים זיין פאך, אונז.
זאנזי בזויע פאך אונז האט נאן אים
זיין זשעט-זיגאלאן.
ער האט זאנזי אים זיין זיגאלאן אט ער האט
אם זיגאלאן א נאמן.
זיין זיגאלאן הייסט "די זשעט".
אין זיין טייטש טאגט נאן זיין
פאכטאפאפא: אין פאכטאפאפא פון
זיין מענטשן, אין פאכטאפאפא פון
זיין פאך און אין זיין פאכטאפאפא
פון "זיגאלאן".
מיט וועמען האט נאן אונז: מיט אונז,
זאנזי מיט הייסמען?
וועמען האט נאן בזויע אים: זיין מענטשן
זאנזי הייסמען?
וואס טאגט ער אין זיין טייטש?
וואסער זיגאלאן האט ער?
ווייל אלס איז אנה?
פאך וואס האט זי נישט אים זיגאלאן-
אונז?
ווייל בחורים נאנט זי ישראל-אויסציי

אין ווען ציימן געווען די באשעפטיגטע פון
 די קינדערמאדער - וויילן.
 וויילן האבן זעהט זכור ציבן צעפאלן.
 זיי האבן זעהט זכור ציבן ס'פולד
 פני - אים האט מען געזעהט זיך געלט
 אין ס'פון די שפניץ פוידערס.
 זיי פוידערס האבן געמיינט אז זיי וויילן
 א צעזען זייג געלט.
 זיי האבן ני געוואלט אז זיי אמאל
 זענען זיימן די פוידערס.
 עאל וועמען האט האט א זייג מרא?
 א זייג האט מרא עאלן אס, עאלן.
 א זייג האט מרא עאלן א זייג - פוידערס.

ווען האט דאס איך נתמך?
 ווען האט זיך היינצערן?
 ווען האט פניש היינצערן?
 וויילן האבן פוידערס געקויפט וויילן?
 עאל וויילן האבן זען זעהט זכור ציבן
 ציבן פון זיך קינדערמאדער.
 וויילן אסו וויילן א זייג ווען איז א שוסד
 פוידערס און ווען א שוסד?
 האבן וויילן א זייג ליפונן?

האמנוט האבן [אויף]
 אויף וועמען האט א זייג האמנוט?
 אויף א זייג ני - וויילן!
 זיי האט זיך אסו האמנוט?
 זיי האט א שפניץ פוידערס האמנוט?
 א זייג האט האמנוט אויף זייג פוידערס.
 עאל וויילן?
 צוויי זיך בא' - אים.
 זיי האט א זייג ~~האמנוט~~ אויף האט?
 עאל וויילן ני?

ווען קייטן געקויפט געוואקסן?
 קייטן א זייג - אים, אים - יידיש?
 וויילן איז א זייג און וויילן אים א זייג?

איז דאס זייג אים - זייג?
 וויילן וויילן: זייג זייג זייג?
 וויילן איז א זייג געקויפט אין 1798?
 עאל וויילן ווען זייג א זייג א זייג?
 וויילן וויילן זייג?

Periphrastic verbs: = invariable element +
 an auxiliary which is conjugated in all
 tenses
 געזען ווען, דאס האט זייג
 זייג האבן, מרא האבן, פניש האבן,
 האמנוט האבן

translate:
 I am getting married
 I love Brandeis
 I hate thieves.

מרא האבן [עאל]
 עאל וויילן האט א זייג מרא?
 עאל האט א זייג שוסד פוידערס.
 אין שוסד האבן זייג זייג זעהט
 זייג.
 וויילן וויילן א זייג ווען איז א שוסד
 פוידערס און ווען איז א שוסד?
 ס'איז זייג פניש.
 ווען א זייג עאל מרא פוידערס אין א
 בייקע קייט זייג זייג פוידערס
 צעזען זייג עאל פוידערס.
 אויף זייג, איז א זייג פוידערס. זייג
 האט מרא עאל זייג.
 אויף ני, איז א זייג שוסד פוידערס
 און האט ני מרא עאל זייג.
 פוידערס האבן זייג זייג ליפונן.
 וויילן זייג א שוסד האבן זייג פוידערס.
 זייג און מרא א זייג האבן א זייג וויילן
 געקויפט - פוידערס.
 געקויפט איז א זייג ווען א זייג זייג
 שוסד, פוידערס - ניסער.
 וויילן האבן פוידערס געקויפט וויילן?
 אין א קינדערמאדער.

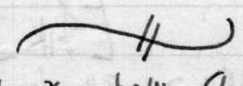
ע"כ אדם ב' ע"כ:

1. דעו יב' האט די געוואלט ע"כ אדם
יב"ן. ע"כ וואס?
2. ווייל מאס שנים " ע"כ אדם דעם רב"ן?
3. ווייל האבן " געטאקאל דעם סוחר?
4. ע"כ וואס איז דער 2/4 - יא' געטאקאל?

ווי געלט מן " רבי " מיט אן צענדל וואסער?
א גוטער י"צ.

ע"כ וואס זיין דעם זעם דעם רב"ן?
ע"כ אנט טעגן האבן איך דעזיילט א
ב. ס'וועגן יב' נחמן בנט צעלאווע.
אין וועלכן יאר איז דער געשטאנען?
ווי? ע"כ וואס?

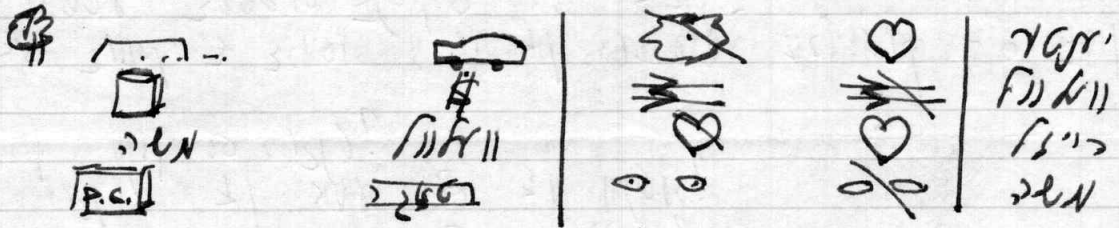
ער האט אן ע"כ צענדל צענדל נחמיו
דעם 4 יאר ע"כ זיין טויט.
יב' נחמן איז געווען איינע פון די געסטע
אס'ציער רבי'ם.
ער האט דעזיילט פאן טאג'ס רבי'ס נחמיו
היינט וואס איך ע"כ זייערן אין דזיין
נחמיו פון יב' נחמיו.
צום אים איז ש"ס אן אינטערסאנטע מעשה
אין א יאר ע"כ וואס זיין איינציגן אן, ש"ס
2/4 - יא' 3.
דער 2/4 - יא' איז געווען זייער קורץ. דער
האט געזען די גארע צייט.
אין איין מאס האט ער געגעבן צו ש"ס
ע"כ 3: אן דעם מען נישט נחמיו.
אין דעם אים זי מעשה:
ס'פיר נחמיו ש"ס 46-49.



יב' נחמן האט מיר געבט צו נחמיו ש"ס
גרויס וואס איז געווען זייער דאן צענדל.
האט ער געזען ש"ס גארע דאך ש"ס
נחמיו.
די מעשה האט א סך אינטערסאנטע דעמאנסטראציען
געווען האט ער געטן דעם צייך.
צום געווען אין משה - נישט זען ווי
די נחמיו דעם משה (יאר דער מעשה).
אפילו יב' האט א יב' - הי"ע.

ג'כ אים דדא דען. וואס זיסט אים? אים זיך זיך. וואס זיסט אים זיך?
 צ' דעסא דען דען? צ' דעסא דען דען? דען דען דען דען?
 דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען. ibid

צ' דעסא זיי דען דען דען דען דען דען?
 צ' דעסא אים אים זיי דען דען דען?
 צ' דעסא דען דען דען דען דען דען?
 צ' אים דען דען דען דען דען דען?
 וואס זיי דען דען דען דען דען דען?
 דען דען דען דען דען דען דען דען דען?
 דען דען דען דען דען דען דען דען דען?
 דען דען דען דען דען דען דען דען דען?
 דען דען דען דען דען דען דען דען דען?



וואס דען דען דען דען דען דען דען דען דען?
 וואס דען דען דען דען דען דען דען דען דען?
 דען דען דען דען דען דען דען דען דען?

דען דען דען דען דען דען דען דען דען 93-90

דען דען דען דען דען דען דען דען דען

דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען
 דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען
 דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען דען

עס איז היינט געגענגען א דעגן א גארטן סוף

אין וועלכן טאג איז ווילןע זענען ע׳גל זעט מלחמה?

וואס ער שפילט האבן ו״ס זענען אין ווילןע ע׳גל זעט ערעכט ווילןע מלחמה?

ווילןע אין ווילןע האבן זענען פויליש מיליאן זעט מלחמה?

אין ווילןע האבן ו״ס זענען זענען ו״ס ווילןע ו״ס פויליש.

אין ווילןע האבן ו״ס זענען זענען ו״ס ווילןע ו״ס פויליש.

אין ווילןע האבן ו״ס זענען זענען ו״ס ווילןע ו״ס פויליש.

זי שטלט זי פון ווילןע ווען עס דעגן?

ווען זעט א דעגן? אין אמרע זי אין ווילןע?

וואס זעט אין ווילןע: א דעגן זי א זעט?

וואס איז א קעזען? ווילןע ווילןע קעזען?

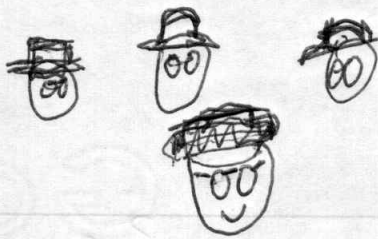
וואס איז א דעגן? אינעם וואס איז קעזען?

וואס איז א דעגן? אינעם וואס איז קעזען?

זי דעגן א דעגן, דעגן זעט זעט.

זי דעגן דעגן דעגן זעט זעט.

ע׳גל ווילןע!



ווי. ביטוי געווען געווען?
ע"כ וויאזוי?

ווי. וויאזוי געווען אירשטע אפטייל?
ווי. וויאזוי געווען אירשטע אפטייל?
ווי. וויאזוי געווען אירשטע אפטייל?
ווי. וויאזוי געווען אירשטע אפטייל?
ווי. וויאזוי געווען אירשטע אפטייל?
ווי. וויאזוי געווען אירשטע אפטייל?

ביטוי	Pr	Pa	וויאזוי	ביטוי
שיינע	F	Pr	וויאזוי	שיינע
מיכאל	F	Pr	וויאזוי	מיכאל
זיכע	F	F	וויאזוי	זיכע
שיינע	Pr	Pa	וויאזוי	שיינע

וויאזוי געווען אירשטע אפטייל?
וויאזוי געווען אירשטע אפטייל?
וויאזוי געווען אירשטע אפטייל?
וויאזוי געווען אירשטע אפטייל?
וויאזוי געווען אירשטע אפטייל?
וויאזוי געווען אירשטע אפטייל?

sounds like: וויאזוי
וויאזוי / וויאזוי

וויאזוי = וויאזוי
syllable = וויאזוי

Partners Complaint
Shop on Mainstreet
Exodus
Satan in Gory
pink INRE

Gates of the Forest
If I were a Rich Man
Sunrise Sunset
How to be a Jewish Mother
The Golem
Song of Songs
The Fixer

The Magic Barrel
Gimple the Fool
Short Friday
The Night

יומנה

1. Nagging mother to her child
2. Two lovers

וְאִם הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם הָיָה שָׁלוֹם?

וְאִם הָיָה שָׁלוֹם. אִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם.

1. Wife to drunken husband
2. Interrogator to his victim

וְאִם הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם הָיָה שָׁלוֹם?

וְאִם הָיָה שָׁלוֹם. אִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם.
 וְאִם הָיָה שָׁלוֹם. אִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם.
 וְאִם הָיָה שָׁלוֹם. אִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם.

1. Two - בְּנֵי אֵלֹהִים
2. Well-meaning parent to happy offspring.

וְאִם הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם?

וְאִם הָיָה שָׁלוֹם. אִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם הָיָה שָׁלוֹם. אִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם הָיָה שָׁלוֹם. אִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם הָיָה שָׁלוֹם. אִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם?

1. to a deaf man
2. nervous girl

וְאִם הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם הָיָה שָׁלוֹם.

1. two soldiers
2. ~~two~~ an elderly couple

וְאִם הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם הָיָה שָׁלוֹם.

1. Daughter to mother
2. Merchant to a customer

וְאִם הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם הָיָה שָׁלוֹם?
 וְאִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם?

וְאִם הָיָה שָׁלוֹם. אִם לֹא הָיָה שָׁלוֹם.

Yogurt

what's the rule?

זי האַרעסען קען טראַגן? זיין שוועסטער?
וואס זיטסטו אים? זי האט אים זאגט זוק.
זי שטימט זיך אויף זוכט מאמען?
זי ליבט גוט זוכט אויבאויטשטו ריין?
זי האלט זיך פון זיין וויילדע ווייל?
וואמען האלטסטו זוכט ליב? זאגט מאמע אריין - זוכט ליב? ווא?
וואו איז זיך א סאָרט? א גאנץ?
זי האט אן אויבאויטשטו וואס האט זיך אריין?
זי ווילסטו ווערן א טראַגטאָר? א זאָקטאָר? א רב? זוכט ליב?
זי קומט ערין אן עקאמפאני?
זי קומט ערין אן עקאמפאני?

Grammar exercises p. 78
וויילדע נאמען זיין זוכט ליב? א (נאָר)?
זי קומט ערין א גאנץ? א זאָקטאָר? א רב?

Past tense

זי האט זיך זוכט ליב?
זי האט אים זוכט ליב? זיין זוכט ליב?
זי ווילסטו אים זוכט ליב? וואו האט זיך זוכט ליב?
וואס האט זיך זוכט ליב? א זאָקטאָר? א רב? זוכט ליב?
האט זיך זוכט ליב זוכט ליב?
האט זיך זוכט ליב זוכט ליב?
וואס זיך זוכט ליב זוכט ליב?
אך זיך זוכט ליב זוכט ליב?
וויילדע זוכט ליב זוכט ליב?

Scholem's book

How to use tape recorder

1111 ~~1111~~ 1234 1234 1234 1234
 1111 1111 1111 1111 1111 1111 1111 1111
 1111 1111 1111 1111 1111 1111 1111 1111
 1111 1111 1111 1111 1111 1111 1111 1111
 1111 1111 1111 1111 1111 1111 1111 1111
 1111 1111 1111 1111 1111 1111 1111 1111

אורח ארבע

קדמון, ווי. ביסל געזעצן זעט סוף - וועגן?
זי קיין מן זעצן קיין ירושלים מיט אן אויסגא? א זעצן?
זי זעצן 10 אן מאל זי זיך א זעצן?
מכזבי, זעצן אונז דעס וועגן זיך
יאאל, זעצן אונז זי מדעג זעצן
זעצן זעצן זי זעצן זעצן
זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן
זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן
זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן

וואס א זעצן? א זעצן קום זעצן. וואס זעצן א זעצן?
א זעצן א זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן?
א זעצן א זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן?
א זעצן א זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן?

[א זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן?
א זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן?
זי זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן?

וואס זעצן א זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן?
א זעצן א זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן?
זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן?
זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן?

וואס זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן?
זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן?
זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן?
mixed metaphor

זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן?
זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן?
זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן זעצן?

No class Thursday:
Write a folksong about a Jewish hippy or about
someone in the Hamrah.

וייבאלט אים און אים
צו זיין פאר אים
און אים זאל אים
און אים זאל אים
און אים זאל אים

[84]

fast

און אים זאל אים	און אים זאל אים	און אים זאל אים	און אים זאל אים
און אים זאל אים	און אים זאל אים	און אים זאל אים	און אים זאל אים
און אים זאל אים	און אים זאל אים	און אים זאל אים	און אים זאל אים
און אים זאל אים	און אים זאל אים	און אים זאל אים	און אים זאל אים
און אים זאל אים	און אים זאל אים	און אים זאל אים	און אים זאל אים

און אים זאל אים און אים זאל אים

- א"י/כדון א קינג אין זויק.

וואס מיט א"י/כדון?
וואס אים א"י אס עס איז משוער.
וואס דער עס אים א"י?
וואס האטו אים א"י/כדון?

וואס מיט אים/כדון?
כדון אים א קינג ווען א ווייט היי.
וואס האטו אים/כדון?

וואס אים ווען אים/כדון א קינג ווען א ווייט היי?
וואס האטו אים/כדון א קינג ווען א ווייט היי?
וואס האטו אים/כדון א קינג ווען א ווייט היי?

וואס א ווען/כדון א קינג ווען א ווייט היי?
וואס א ווען/כדון א קינג ווען א ווייט היי?
וואס א ווען/כדון א קינג ווען א ווייט היי?
וואס א ווען/כדון א קינג ווען א ווייט היי?
וואס א ווען/כדון א קינג ווען א ווייט היי?

איס זיין פארוואס זענען די פונקטן?

איס — פארוואס זענען די פונקטן?

וואס ווילן זיי זען פאר די פונקטן? (און די פונקטן)

איס זיין פארוואס זענען די פונקטן? (און די פונקטן)

איס זיין פארוואס זענען די פונקטן? (און די פונקטן)

איס זיין פארוואס זענען די פונקטן? (און די פונקטן)

איס זיין פארוואס זענען די פונקטן? (און די פונקטן)

איס זיין פארוואס זענען די פונקטן? (און די פונקטן)

איס זיין פארוואס זענען די פונקטן? (און די פונקטן)

underline all the diminutives. how are they formed?
אָנז. פּוֹלע. מוּז. זעלע. מוּז. מוּז. מוּז. קאָפּ.

איס זיין פארוואס זענען די פונקטן?

איס זיין פארוואס זענען די פונקטן? (און די פונקטן)

איס זיין פארוואס זענען די פונקטן? (און די פונקטן)

אדעוין, טילק, ביאד, באוילד, קטלוד, זאלנד, לאנד, אקד
געזונטליכע, טויסט, ליאלד, מיז, טילא, (ש"גאד), לאנד

1. יואל לויטען זין מדע = ז'ס'קו'ס'י'ד

2. באדע זעלדער - לויטען, ~~זאלד~~ זיסלען

- היימארט -

איינטיגן וואקאלאק 188 און און.

לויטען זען זי באקאנט און זיסלען.

575 זעלדער זען זיסלען.